CABECERA

YACIMIENTO: Convento de San Pedro Mártir (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6349; CIHM 8, 337
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aquí yaze don(n)a María Coronel, que Dios aya, muger de don García Suárez de Meneses. Finó viernes, a ocho días del mes de abril del an(n)o del sen(n)or de mill y quatrocientos y veinte y nueve an(n)os. E fuera sen(n)ora de las casas de frente de Sant Clemente. Otro sí, aquí yaze la muy noble se(n)ora don(n)a Guiomar de Meneses, que Dios aya. Muger del noble cavallero adelantado Alonso Tenorio, hija de la sen(n)ora María, la qual se mandó enterrar con ella misma. E finó a XIX días de noviembre, an(n)o de MCCCCLIIII an(n)os

Texto dado por CIHM 8, 337.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace doña María Coronel, que Dios haya, mujer de don García Suárez de Meneses. Murió viernes, a ocho días del mes de abril del año del señor de 1429 años. Y fue señora de las casas de frente de San Clemente. Otro sí, aquí yace la muy noble señora doña Guiomar de Meneses, que Dios haya. Mujer del noble caballero adelantado Alonso Tenorio, hija de la señora María, la cual se mandó enterrar con ella misma. Y murió a 19 días de noviembre, año de 1454.

Traducción dada por CIHM 8, 337.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 337.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: Castellano
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Desaparecida. Tenía por armas cinco águilas, escudo de los Coronel. CIHM 8, 337.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo XV. 1454, noviembre, 19.
CRIT. DAT.: Citerio textual. CIHM 8, 337.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Convento de San Pedro Mártir, iglesia, en la capilla mayor, junto a las escaleras del altar. Desaparecida.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6349; CIHM 8, 337; Martínez Caviró, B. (2018). Las “magníficas señoras” y los linajes toledanos. Madrid, p. 374.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES